

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

#### Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

**Estratto del bando di concorso pubblico per soli titoli, ai sensi della L. 68/99, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operaio operatore cat. A – da assegnare all'Ufficio Tecnico.**

#### IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che l'amministrazione comunale di PONT-SAINT-MARTIN indice un bando di concorso, per soli titoli, ai sensi della L. 68/99, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operaio operatore cat. A – da assegnare all'Ufficio Tecnico.

*Titolo di studio richiesto:* Proscioglimento dell'obbligo scolastico.

*Scadenza presentazione delle domande:* La domanda di ammissione al concorso, indirizzata al Comune di PONT-SAINT-MARTIN, dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune entro il termine perentorio di giorni trenta, decorrenti dal giorno della pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, entro le ore 12.00 e cioè entro il 13.04.2006. Nel caso l'ultimo giorno utile per la presentazione della domanda coincida con un giorno festivo, la stessa potrà essere presentata il primo giorno lavorativo, sempre entro le ore 12.00.

La data e l'ora di arrivo delle domande saranno stabilite e comprovate esclusivamente dalla data ed ora di arrivo che, a cura dell'Ufficio Protocollo, saranno apposti su ciascuna di essa. In caso di invio a mezzo posta con raccomandata A/R la data di presentazione sarà certificata dal timbro postale di emittenza.

*Possesso dei requisiti:* I requisiti per ottenere l'ammissione alla selezione devono essere posseduti alla scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

Per la partecipazione alla selezione è inoltre richiesta l'iscrizione nelle liste di collocamento mirato (legge 68/99) con disabilità di tipo intellettuale/psichico oppure di tipo fisico con invalidità riconosciuta in misura superiore al 79% o del 67% se invalidi del lavoro.

*Prova preliminare:* Conoscenza della lingua francese e/o italiana, ai sensi del R.R. n. 6 dell'11.12.96 e successive modificazioni ed integrazioni.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, au sens de la loi n° 68/1999, d'un ouvrier (catégorie A : opérateur), à affecter au Bureau technique.**

#### LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que l'Administration communale de PONT-SAINT-MARTIN lance un concours externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, au sens de la loi n° 68/1999, d'un ouvrier (catégorie A : opérateur), à affecter au Bureau technique.

*Titre d'études requis :* Certificat de scolarité obligatoire.

*Délai de présentation des actes de candidature :* L'acte de candidature, adressé à la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, doit parvenir au Bureau de l'enregistrement de ladite Commune dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit au plus tard le 13 avril 2006, 12 h. Au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant, 12 h.

La date et l'heure de présentation du dossier sont attestées par la date et l'heure apposées par le Bureau de l'enregistrement. Pour les dossiers envoyés par la voie postale en recommandé avec accusé de réception, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi aux fins de l'admission au concours.

*Conditions d'admission :* Les conditions requises pour l'admission au concours doivent être remplies à l'expiration du délai de présentation des dossiers de candidature.

Les candidats doivent être inscrits sur les listes de placement ciblé au sens de la loi n° 68/1999, au titre soit d'un handicap intellectuel, psychique ou physique (taux d'invalidité reconnu supérieur à 79 %), soit d'une invalidité de travail (taux d'invalidité reconnu supérieur à 67 %).

*Épreuve préliminaire :* Épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du RR n° 6 du 11 décembre 1996 modifié et complété.

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio del Personale del Comune di PONT-SAINT-MARTIN, al quale ci si può rivolgere anche per la richiesta di eventuali informazioni: tel. 0125/830618. Indirizzo: Comune di PONT-SAINT-MARTIN, via E. Chanoux n. 122, 11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO).

Il Segretario comunale  
PASI

N. 83

---

---

#### Comunità Montana Monte Cervino.

**Concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (ragioniere economo) – categoria C posizione C2 – a tempo pieno, ai sensi dell'art. 18, comma 2, della Legge 12 marzo 1999, n. 68.**

#### ESITO PROVA SCRITTA

Nessun candidato idoneo.

Il Segretario Generale  
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 84

---

---

#### Comunità Montana Mont Rose – Ufficio Segreteria.

##### Estratto di selezione pubblica.

La Comunità Montana Mont Rose indice una selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di operatori specializzati Assistenti domiciliari e tutelari, addetti ai servizi di assistenza anziani – categoria B – posizione B2.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti culturali:

- essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado

*Domanda e termine di presentazione:* La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera, indirizzata alla Comunità Montana Mont Rose, dovrà pervenire direttamente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, alla Segreteria della Comunità Montana Mont Rose entro le ore 12.00 del giorno 31 marzo 2006.

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la segreteria della Comunità

Pour toute information supplémentaire et pour obtenir une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du personnel de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, 122, rue É. Chanoux, 11026 PONT-SAINT-MARTIN, tél. 01 25 83 06 18.

Le secrétaire communal,  
Marco PASI

N° 83

---

---

#### Communauté de montagne Mont Cervin.

**Concours unique public, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur (expert-comptable et économiste) – catégorie V position C2 – à temps complet – au sens de l'article 18, 2° alinéa, de la loi n° 68 du 12 mars 1999.**

#### RÉSULTAT ÉPREUVE ÉCRITE

Aucun candidat apte.

Le secrétaire général,  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 84

---

---

#### Communauté de montagne Mont-Rose – Secrétariat.

##### Extrait d'un avis de sélection externe.

La Communauté de montagne Mont-Rose lance une sélection externe, sur titres et épreuves, en vue de l'établissement d'une liste d'aptitude pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'opérateurs spécialisés – aides à domicile et dans les établissements, chargés du service d'assistance aux personnes âgées - catégorie B – position B2.

Tout candidat doit remplir la condition suivante:

- Etre titulaire du diplôme de fin d'études secondaires su premier degré

*Modalités et délai de candidature :* Les actes de candidature, établis sur papier libre et adressés à la Communauté de montagne Mont-Rose, doivent parvenir, directement ou par lettre recommandée avec accusé de réception, au secrétariat de la Communauté de montagne au plus tard le 31 mars 2006, 12 h.

Les intéressés peuvent retirer l'avis de concours intégral au secrétariat de la Communauté de montagne Mont-Rose,

Montana Mont Rose – Via Perloz, 44 – 11026 PONT-SAINTE-MARTIN (AO) – tel. 0125 807873.

Il Segretario  
PILATONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 85

## ANNUNZI LEGALI

**Presidenza della Regione – Servizio Cerimoniale – P.zza A. Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA – Telefono 0165/273225 – 273276 Telefax 0165/273816.**

**Pubblicazione esito di gara a pubblico incanto. Avviso di aggiudicazione.**

*Oggetto:* Conferimento in appalto del servizio di noleggio di due autovetture di rappresentanza per le necessità della Regione, per il triennio 2006/2008.

*Importo a base d'asta:* Euro 105.000,00 (centocinquemila/00), IVA esclusa, comprensivo di tutti i costi.

*Metodo e procedimento di aggiudicazione:* Articoli 73, lettera c) e 76 del R.D. 23 maggio 1924, n. 827.

*Ditte partecipanti:*

1. Program di Autonoleggio Fiorentino s.r.l. di FIRENZE
2. Alpicar s.r.l. di AOSTA
3. Car Server S.p.A. di REGGIO EMILIA

*Ditta aggiudicataria:* Car Server S.p.A. con sede in REGGIO EMILIA per un importo di euro 99.504,00 (IVA esclusa).

Provvedimento Dirigenziale di aggiudicazione n. 602 del 10.02.2006

Aosta, 23 febbraio 2006.

Il Responsabile  
del procedimento  
FOSSON

N. 86

**Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.**

44, rue de Perloz - 11026 PONT-SAINTE-MARTIN – Tél. 01 25 80 78 73.

Le secrétaire  
Fabrizio PILATONE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 85

## ANNONCES LÉGALES

**Présidence de la Région – Service du protocole – 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE – Téléphone : 01 65 27 32 25 – 01 65 27 32 76 – Télécopieur : 01 65 27 38 16.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. Avis d'adjudication.**

*Objet :* Service de location de deux véhicules de fonctions pour les besoins de la Région, pendant la période 2006/2008.

*Mise à prix :* 105 000,00 euros (cent cinq mille euros et zero centime), IVA exclue et toutes charges comprises.

*Mode de passation du marché :* Au sens des art. 73, lettre c), et 76 du DR n° 827 du 23 mai 1924.

*Soumissionnaires :*

1. Program di Autonoleggio Fiorentino s.r.l. de FLORENCE ;
2. Alpicar s.r.l. d'AOSTE ;
3. Car Server S.p.A. de REGGIO D'ÉMILIE.

*Adjudicataire :* Car Server S.p.A., dont le siège est à REGGIO D'ÉMILIE pour un montant de 99 504,00 euros (IVA exclue).

Acte du dirigeant n° 602 du 10 février 2006.

Fait à Aoste, le 23 février 2006.

La responsable  
de la procédure,  
Anna FOSSON

N° 86

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles et du Corps forestier.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.**

*Oggetto:* Fornitura, a pubblico incanto, di n. 1 automezzo fuoristrada 4x4 con cessione di n.1 autocarro Toyota (lotto n. 1), n. 1 autocarro 35 q. (lotto n. 2), n. 1 autocarro 60 q. con gru (lotto n. 3) e n. 2 automezzi 4x4 (lotto n. 4) da assegnare in dotazione alla Direzione Foreste (lotto n.ri 2 e 3) e alla Direzione Sistemazioni Montane e Infrastrutture (lotti n.ri 1 e 4) del Dipartimento Risorse Naturali e Corpo Forestale dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

*Importo a base d'asta:*

LOTTO N. 1

NUOVO offerte in ribasso  
n. 1 automezzi fuoristrada 4x4 - importo base d'asta:  
Euro 16.660,00 IVA esclusa

USATO offerte in aumento  
n. 1 autocarro Toyota - importo base: Euro 100,00

LOTTO N. 2  
n. 1 autocarro 35 q - importo base d'asta: Euro  
33.330,00 IVA esclusa

LOTTO N. 3  
n. 1 autocarro 60 q con gru - importo base d'asta: Euro  
66.660,00 IVA esclusa

LOTTO N. 4:  
n. 2 automezzi 4x4 ad uso promiscuo - importo base  
d'asta: Euro 16.500,00= IVA esclusa l'uno.

*Metodo e procedimento di aggiudicazione:* Art. 73 lettera c) del R.D. 23 maggio 1924, n. 827.

*Ditte partecipanti:* Ha partecipato per i lotti n.ri 1-2-3 unicamente la ditta Autoriparazioni GIACHINO Guido & C. s.n.c. di SAINT-CHRISTOPHE.

Il lotto n. 4 è andato deserto in quanto non è stata presentata nessuna offerta e si provvederà alla fornitura tramite trattativa privata ai sensi del R.D. 827/24.

*Ditta aggiudicataria per i lotti n.ri 1-2-3:* Autoriparazioni GIACHINO Guido & C. s.n.c. di SAINT-CHRISTOPHE.

*Importo di aggiudicazione:*

1° LOTTO: Euro 16.583,34 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 19.900,00, per il ritiro del mezzo usato sono stati offerti Euro 180,00,

2° LOTTO: Euro 33.300,00 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 39.960,00,

*Objet du marché :* Fourniture, par voie d'appel d'offres ouvert, d'un véhicule tout-terrain 4x4 avec reprise d'un camion Toyota (lot n° 1), d'un camion 35 q (lot n° 2), d'un camion 60 q, doté de grue (lot n° 3) et de deux véhicules 4x4 (lot n° 4) destinés à la Direction des forêts (lots n° 2 et n° 3) et à la Direction de l'aménagement de la montagne et des infrastructures (lots n° 1 et n° 4) du Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

*Mise à prix :*

LOT N° 1

– FOURNITURE (offres à la baisse) :  
un véhicule tout-terrain 4x4 – 16 660,00 euros, plus IVA ;

– REPRISE (offres à la hausse) :  
1 camion Toyota : 100,00 euros ;

LOT N° 2  
un camion 35 q. – 33 330,00 euros, plus IVA ;

LOT N° 3  
un camion 60 q., doté de grue – 66 660,00 euros, plus IVA ;

LOT N° 4  
deux véhicules 4x4 pour le transport de personnes et de marchandises – 16 500,00 euros chacun, plus IVA.

*Mode de passation du marché :* Au sens de la lettre c) de l'art. 73 du DR n° 827 du 23 mai 1924.

*Soumissionnaires :* «Autoriparazioni GIACHINO Guido & C. snc» de SAINT-CHRISTOPHE est le seul soumissionnaire pour les lots n° 1, n° 2 et n° 3.

Pour ce qui est du lot n° 4, le marché ayant été déclaré infructueux du fait qu'aucune offre n'a été présentée, il sera procédé par marché négocié, au sens du décret du roi n° 827/1924.

*Adjudicataire (lots n° 1, n° 2 et n° 3) :* «Autoriparazioni GIACHINO Guido & C. snc» de SAINT-CHRISTOPHE.

*Montant du marché :*

LOT N° 1 : 16 583,34 euros, plus IVA, pour un total de 19 900,00 euros ; 180,00 euros ont été offerts pour la reprise du véhicule usagé.

LOT N° 2 : 33 300,00 euros, plus IVA, pour un total de 39 960,00 euros.

3° LOTTO: Euro 66.000,00 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 79.200,00,

Quart, 16 febbraio 2006.

Il Coordinatore  
CUGNOD

N. 87

---

---

**Comune di VILLENEUVE.**

**Esito gara del 31.01.2006. Appalto servizio di manutenzione del verde pubblico di proprietà del Comune di VILLENEUVE per il periodo dal 01.03.2006 al 30.10.2008.**

*Importo a base di gara:* Euro 65.000,00 per l'intero periodo

*Criterio di aggiudicazione:* offerta più vantaggiosa per l'Amministrazione - R.D. 23.05.1924, n. 827 con il metodo di cui all'art. 73 lett. c)

*Ditte partecipanti alla gara:*

- 1) Soc. Coop. Sociale a r.l. LES RELIEURS
- 2) MANO VERDE di COLOMBO Andrea

*Ditte escluse:* MANO VERDE di COLOMBO Andrea

*Ditta aggiudicataria:* Soc. Coop. Sociale a r.l. LES RELIEURS offerta - 8,89%

Villeneuve, 21 febbraio 2006.

Il Responsabile del servizio  
JUNIN

N. 88 A pagamento.

---

---

**Comune di VILLENEUVE.**

**Esito gara del 31.01.2006. Appalto servizio di pulizia strade e piazzali del Comune di VILLENEUVE per gli anni 2006 - 2007 - 2008.**

*Importo a base di gara:* importo orario di Euro 20,00 comprendente sia la prestazione lavorativa sia la dotazione di attrezzature e mezzi come specificato nell'articolo 7 del capitolato speciale d'appalto

*Criterio di aggiudicazione:* offerta più vantaggiosa per l'Amministrazione - R.D. 23.05.1924, n. 827 con il metodo

LOT N° 3 : 66 000,00 euros, plus IVA, pour un total de 79 200,00 euros.

Fait à Quart, le 16 février 2006.

Le directeur,  
Cristoforo CUGNOD

N° 87

---

---

**Commune de VILLENEUVE.**

**Avis de passation du marché public du 31 janvier 2006. Service d'entretien des espaces verts publics propriété de la Commune de VILLENEUVE, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> mars 2006 au 30 octobre 2008.**

*Mise à prix :* 65 000,00 euros pour toute la période en question.

*Critère d'attribution du marché :* offre la plus avantageuse pour la collectivité passant le marché, au sens du DR n° 827 du 23 mai 1924 et suivant la méthode visée à la lettre c) de l'art. 73 dudit DR.

*Entreprises soumissionnaires :*

- 1) Soc. Coop. Sociale a r. l. LES RELIEURS ;
- 2) MANO VERDE di COLOMBO Andrea.

*Entreprise exclue :* MANO VERDE di COLOMBO Andrea.

*Adjudicataire :* Soc. Coop. Sociale a r. l. LES RELIEURS, qui a proposé un rabais de 8,89 % par rapport à la mise à prix.

Fait à Villeneuve, le 21 février 2006.

Le responsable du service,  
Germano JUNIN

N° 88 Payant.

---

---

**Commune de VILLENEUVE.**

**Avis de passation du marché public du 31 janvier 2006. Service de voirie des routes et des parcs de stationnement de la Commune de VILLENEUVE, au titre des années 2006-2007-2008.**

*Mise à prix horaire :* 20,00 euros, comprenant la prestation du service en cause ainsi que les équipements et les moyens indiqués à l'art. 7 du cahier des charges spéciales.

*Critère d'attribution du marché :* offre la plus avantageuse pour la collectivité passant le marché, au sens du DR

di cui all'art. 73 lett. c)

*Ditte partecipanti alla gara:*

- 1) MANO VERDE di COLOMBO Andrea
- 2) Soc. Coop. Sociale a r.l. TANDEM

*Ditte escluse:* MANOVERDE di COLOMBO Andrea

*Ditta aggiudicataria:* Soc. Coop. Sociale a r.l. TANDEM offerta - 0,075%

Villeneuve, 21 febbraio 2006.

Il Responsabile del servizio  
JUNIN

N. 89 A pagamento.

---

---

**Azienda Regionale Edilizia Residenziale – Corso XXVI  
Febbraio n. 23 – 11100 AOSTA – Tel. 0165/236674 - Fax  
0165/236817 - E-mail: [info@arervda.it](mailto:info@arervda.it).**

**Estratto bando di gara a procedura aperta.**

Lavori di Nuova Costruzione di edilizia residenziale pubblica presso il Quartiere Dora in Comune di AOSTA – UMI 1 – per complessivi nr. 78 alloggi.

*Importo a base di gara* Euro 9.268.390,00.

*Criterio di aggiudicazione:* Prezzo più basso – L. 109/94 e s.m.i., art. 21, co.1, lett. b)

Non sono ammesse offerte in aumento o alla pari sul prezzo posto a base di gara.

*Requisiti di partecipazione:* attestazione SOA nella Cat. OG1 – Classifica VI, D.p.R. 554/99, art. 95 e s.m.i. e D.p.R. 34/00, art. 3.

*Contratto* «a corpo».

Le offerte corredate dai relativi documenti da allegare dovranno pervenire entro le ore 12,00 del giorno 3 maggio 2006 alla sede dell'A.R.E.R. della Valle d'Aosta.

L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il giorno 4 maggio 2006 alle ore 9,00.

Il Bando integrale di gara, le Norme di partecipazione con le specifiche della documentazione complementare da produrre per la partecipazione sono reperibili presso la sede

n° 827 du 23 mai 1924 et suivant la méthode visée à la lettre c) de l'art. 73 dudit DR.

*Entreprises soumissionnaires :*

- 1) MANO VERDE di COLOMBO Andrea ;
- 2) Soc. Coop. Sociale a r.l. TANDEM.

*Entreprise exclue :* MANO VERDE di COLOMBO Andrea.

*Adjudicataire :* Soc. Coop. Sociale a r.l. TANDEM, qui a proposé un rabais de 0,075 % par rapport à la mise à prix.

Fait à Villeneuve, le 21 février 2006.

Le responsable du service,  
Germano JUNIN

N° 89 Payant.

---

---

**Agence régionale pour le logement – 23, avenue du XXVI  
VI Février – 11100 AOSTE – Tél. 0165/236674 - Fax  
0165/236817 - E-mail: [info@arervda.it](mailto:info@arervda.it).**

**Avis de marché public.**

Appel d'offre ouvert concernant les travaux de nouvelle construction des immeubles dans la commune d'AOSTE – Quartier de la Doire – UMI 1 – pour un total de nr. 78 logements.

*Mise à prix* 9.268.390,00 euros.

*Critère d'attribution du marché:* aux prix le plus bas, au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 21 de la L. 109/94 m.c.

Les offres à la hausse ou dont le montant est égal à la mise à prix ne sont pas admises.

*Conditions requises:* attestazione SOA cat OG1 classement VI artt. 3 et 4 DPR 34/2000, art. 95 e m.c. e DPR 34/00 art. 3.

*Contrat:* marché à forfait.

Les offres et les documents requis, à annexer à chaque offre, devront parvenir au plus tard à 12,00 heures le 3 mai 2006 à l'A.R.E.R. de la Vallée d'Aoste.

L'ouverture des plis aura lieu le 4 mai 2006 à 9,00 heures.

L'appel d'offre intégral et toute la documentation afférente au marché est publié à l'A.R.E.R. et sur les sites Web: [www.arervda.it](http://www.arervda.it) et [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)

dell'Azienda e sui siti Web: [www.arervda.it](http://www.arervda.it) e [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).

Aosta, 8 marzo 2006.

Il Coordinatore  
del Ciclo  
MARI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 90 A pagamento.

---

**Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta.**

**Bando di licitazione privata.**

*Procedura di aggiudicazione:* offerta economicamente più vantaggiosa (art. 8 D.P.R. 573/94)

*Fornitura:* 25 q.li di trote iridea per ripopolamento ittico riserve di pesca e campi gara – Valle d'Aosta – anno 2006.

*Sono ammesse a partecipare Ditte:*

- a) in possesso di struttura a «ciclo chiuso» idonee alla produzione del materiale ittico richiesto;
- b) che si impegnino ad effettuare le forniture nei termini stabiliti dalle modalità del «Foglio di condizioni» facente parte del bando.

Qualsiasi richiesta di chiarimento e di copia del bando con relativo foglio di condizioni va indirizzata all'Ufficio di Segreteria del Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca – Valle d'Aosta – C.so Lancieri di Aosta n. 15/d – AOSTA – tel. 0165/40752 – fax 0165/238164.

Il Presidente  
FERRARO

N. 91 A pagamento.

---

Fait à Aoste, le 8 mars 2006.

Le coordinateur  
du cycle  
Maurizio MARI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 90 Payant.

---

**Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.**

**Avis d'appel d'offres restreint.**

*Mode de passation du marché :* offre économiquement la plus avantageuse (art. 8 du DPR n° 573/1994).

*Fourniture* de 25 quintaux de truites arc-en-ciel pour le repeuplement des réserves de pêche et des zones réservées aux concours de pêche – Vallée d'Aoste – Année 2006.

*Ont vocation à participer au marché en question les entreprises :*

- a) Qui disposent de structures à « cycle fermé » susceptibles de fournir la quantité de poissons requise ;
- b) Qui s'engagent à fournir les poissons en cause dans les délais prévus par la « Feuille des conditions » qui fait partie de l'avis d'appel d'offres.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste – 15/d, avenue des Lanciers d'Aoste, AOSTE – Tél. 01 65 40 752 – Fax 01 65 23 81 64 – qui leur délivrera, sur demande, copie de l'avis d'appel d'offres et de la « Feuille des conditions ».

Le président,  
Pietro FERRARO

N° 91 Payant.

---